

# V. INKESTA SOZIOLOGIKOA – 2011. URTEA.

## V. ENCUESTA SOCIOLINGÜÍSTICA – AÑO 2011.

### NAFARROA – NAVARRA

IBILBIDE ZK. RUTA Nº	<input type="text"/>	INKESTA ZK. ENCUESTA Nº	<input type="text"/>	INKESTATZAILE ZK. ENCUESTADOR Nº	<input type="text"/>
ZONALDEA ZONA	<input type="text"/>	UDALERRIA MUNICIPIO	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

#### INKESTAREN AURKEZPENA

EGUN ON / ARRATSALDE ON **XXXXXX** ENPRESATIK DEITZEN DIZUT. EUSKARAREN AHOLKU BATZORDEAREN TZAT NAFARROAN EUSKARAREN EGOERA NOLAKOA DEN JAKITEKO IKERLANA EGITEN ARI GARA.

BADAKIZU EUSKARAZ?

(Baietz esaten badu, egiaztatzeko galdetu)

GAI AL ZARA ELKARRIZKETA BAT EUSKARAZ EGITEKO? (Baietz esaten badu euskaldun kontsideratzen da)

ZENBAT URTE DITUZU?

(Inkestarako sexu/adin kuotagatik balio duen pertsona baldin bada, euskaraz jakin ala ez, egiozue elkarrizketa).

(Inkestarako balio digun pertsonarik ez badago sexu/adin kuotagatik).

BADAGO ETXEAN 16 URTE EDO GEHIAGO DITUEN BESTE NORBAIT EUSKARAZ DAKIENA?

HOR AL DAGO (DAUDE) ORAIN?

ZENBAT URTE DITU (DITUZTE) ETA ZEIN DA HAREN (HAIEN) SEXUA (BAKOITZAREN SEXUA)?

ESANGO DIOZU TELEFONOAN JARTZEKO...(zenbait badira, une horretan jartzea komeni zaigun pertsona)?

(Telefonoan jartzen denean, egizue berriro aurkezpena hasiera-hasieratik).

(Euskaraz inork egiten ez badu, galdetu etxeko beste pertsonengatik euskalduna ez den norbaiti egin ahal izateko inkesta)

BA AL DA ORAIN ETXEAN 16 URTE EDO GEHIAGO DUEN (DUTEN) NORBAIT?

ZENBAT URTE DITU (DITUZTE) .....? .....

(Etxean inkestarako balio digun inork ez badago, bukatu eragozpenengatik barkamena eskatuz).

#### PRESENTACIÓN DE LA ENCUESTA

BUENOS DÍAS/TARDES. LE LLAMO DE LA EMPRESA **XXXXXX** Y ESTAMOS HACIENDO UN ESTUDIO PARA EL CONSEJO ASESOR DEL EUSKERA CON EL FIN DE CONOCER LA SITUACIÓN ACTUAL DEL EUSKERA EN NAVARRA.

¿HABLA UD. EUSKERA?

(Si dice que sí, preguntar para confirmar)

GAI AL ZARA ELKARRIZKETA BAT EUSKARAZ EGITEKO? (Si dice que sí, se le considera euskaldun)

¿CUÁL ES SU EDAD?

(Si la persona es válida por cuota de sexo/edad hacedle la encuesta con independencia de que sea euskaldun o no)

(Si la persona no es válida para la encuesta por cuota de sexo/edad).

¿ALGUNA (OTRA) DE LAS PERSONAS DE 16 O MÁS AÑOS QUE VIVEN EN SU CASA HABLA EUSKERA?

¿SE ENCUENTRA (N) EN ESTE MOMENTO EN CASA?

¿CUÁNTOS AÑOS TIENE (TIENEN) Y CUÁL ES SU SEXO (EL SEXO DE CADA UNA DE ELLAS)?

¿SE PODRÍA PONER AL TELÉFONO...(si hay varias, la persona del sexo y edad que interese en ese momento)?

(Una vez que se ponga al teléfono, haced la presentación desde el principio).

(Si nadie habla euskera, preguntar por las demás personas del hogar para intentar hacer la encuesta a una no euskaldun).

¿HAY ALGUNA OTRA PERSONA DE 16 O MÁS AÑOS EN ESTE MOMENTO EN CASA?

¿CUÁNTOS AÑOS TIENE (N) .....? .....

(Si no hay en el hogar ninguna persona válida para realizarle la encuesta, terminar pidiendo perdón por las molestias).

<p>(Euskaldunentzat bakarrik) 00.G EUSKARAZ JARRAITUKO DUGU, ALA NAHIAGO DUZU ERDARAZ? (Aldatu kodeketa euskaraz hasi ondoren, gaztelaniara pasatzen badira)</p>	<table> <tr> <td>Euskaraz</td> <td>1</td> <td>Euskera</td> </tr> <tr> <td>Euskaraz eta gaztelaniaz</td> <td>2</td> <td>Euskera y castellano</td> </tr> <tr> <td>Gaztelaniaz</td> <td>3</td> <td>Castellano</td> </tr> </table>	Euskaraz	1	Euskera	Euskaraz eta gaztelaniaz	2	Euskera y castellano	Gaztelaniaz	3	Castellano	<p>(Sólo para los/as euskaldunes) P.00 ¿EN QUÉ LENGUA PREFIERE QUE LE HAGA LA ENTREVISTA? (Cambiar la codificación si tras empezar en euskera se pasa al castellano)</p>																																														
Euskaraz	1	Euskera																																																							
Euskaraz eta gaztelaniaz	2	Euskera y castellano																																																							
Gaztelaniaz	3	Castellano																																																							
<p>01.G SEXUA:  02.G ADINA:</p>	<table> <tr> <td>Gizonezkoa</td> <td>1</td> <td>Hombre</td> </tr> <tr> <td>Emakumezkoa</td> <td>2</td> <td>Mujer</td> </tr> </table> <div style="border: 1px solid black; width: 60px; height: 20px; margin: 0 auto;"></div>	Gizonezkoa	1	Hombre	Emakumezkoa	2	Mujer	<p>P.01 SEXO:  P.02 EDAD:</p>																																																	
Gizonezkoa	1	Hombre																																																							
Emakumezkoa	2	Mujer																																																							
<p>03.G ZEIN DA ZURE EUSKARA MAILA? - ULERTZEN DUZU ONGI, NAHIKO ONGI? - HITZ EGITEN DUZU ONGI, NAHIKO ONGI? - IRAKURTZEN DUZU ONGI, NAHIKO ONGI, ZERTXOBAIT, HITZ BATZUK, EZER EZ? - IDAZTEN DUZU ONGI, NAHIKO ONGI, ZERTXOBAIT, HITZ BATZUK, EZER EZ?</p>	<table> <thead> <tr> <th></th> <th>Ulertu Entiende</th> <th>Hitz egin Habla</th> <th>Ira- kurri Lee</th> <th>Idatzi Escribe</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Ongi</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>Bien</td> </tr> <tr> <td>Nahiko ongi</td> <td>2</td> <td>2</td> <td>2</td> <td>2</td> <td>Bastante bien</td> </tr> <tr> <td>Zertxobait</td> <td>3</td> <td>3</td> <td>3</td> <td>3</td> <td>Algo</td> </tr> <tr> <td>Hitz batzuk</td> <td>4</td> <td>4</td> <td>4</td> <td>4</td> <td>Sólo palabras</td> </tr> <tr> <td>Ezer ez</td> <td>5</td> <td>5</td> <td>5</td> <td>5</td> <td>Nada</td> </tr> <tr> <td>Ed/Ee</td> <td>6</td> <td>6</td> <td>6</td> <td>6</td> <td>Ns/Nc</td> </tr> </tbody> </table>		Ulertu Entiende	Hitz egin Habla	Ira- kurri Lee	Idatzi Escribe		Ongi	1	1	1	1	Bien	Nahiko ongi	2	2	2	2	Bastante bien	Zertxobait	3	3	3	3	Algo	Hitz batzuk	4	4	4	4	Sólo palabras	Ezer ez	5	5	5	5	Nada	Ed/Ee	6	6	6	6	Ns/Nc	<p>P.03 ¿CUÁL ES SU NIVEL DE CONOCIMIENTO DE EUSKERA? - ¿ENTIENDE BIEN, BASTANTE BIEN, ALGO, SÓLO PALABRAS, NADA? - ¿HABLA BIEN, BASTANTE BIEN, ALGO, SÓLO PALABRAS, NADA? - ¿LEE BIEN, BASTANTE BIEN...? - ¿ESCRIBE BIEN...?</p>													
	Ulertu Entiende	Hitz egin Habla	Ira- kurri Lee	Idatzi Escribe																																																					
Ongi	1	1	1	1	Bien																																																				
Nahiko ongi	2	2	2	2	Bastante bien																																																				
Zertxobait	3	3	3	3	Algo																																																				
Hitz batzuk	4	4	4	4	Sólo palabras																																																				
Ezer ez	5	5	5	5	Nada																																																				
Ed/Ee	6	6	6	6	Ns/Nc																																																				
<p>(Euskaldunentzat bakarrik) 04.G ZEIN HIZKUNTZATAN HITZ EGITEN DUZU ERRAZAGO?</p>	<table> <tr> <td>Euskaraz</td> <td>1</td> <td>En euskera</td> </tr> <tr> <td>Bietan berdin</td> <td>2</td> <td>En ambas igual</td> </tr> <tr> <td>Gaztelaniaz</td> <td>3</td> <td>En castellano</td> </tr> <tr> <td>Ed/Ee</td> <td>4</td> <td>Ns/Nc</td> </tr> </table>	Euskaraz	1	En euskera	Bietan berdin	2	En ambas igual	Gaztelaniaz	3	En castellano	Ed/Ee	4	Ns/Nc	<p>(Sólo para los/as euskaldunes) P.04 ¿EN QUÉ LENGUA HABLA CON MÁS FACILIDAD?</p>																																											
Euskaraz	1	En euskera																																																							
Bietan berdin	2	En ambas igual																																																							
Gaztelaniaz	3	En castellano																																																							
Ed/Ee	4	Ns/Nc																																																							
<p>05.G ZEIN IZAN DA ZURE LEHEN HIZKUNTZA, 3 URTE BETE ARTE, ETXEAN?  06.G ZURE AMAK BADAHI/BAZEKIEN EUSKARAZ HITZ EGITEN? ETA ZURE AITAK?  (35 urte edo gehiagokoentzat soilik) ZURE AMA BIZI DA? ETA AITA?</p>	<table> <tr> <td>Euskara</td> <td>1</td> <td>Euskera</td> </tr> <tr> <td>Euskara eta gaztelania</td> <td>2</td> <td>Euskera y castellano</td> </tr> <tr> <td>Gaztelania</td> <td>3</td> <td>Castellano</td> </tr> <tr> <td>Beste bat</td> <td>4</td> <td>Otra</td> </tr> </table> <div style="border: 1px solid black; width: 60px; height: 20px; margin: 0 auto;"></div> <table> <tr> <td>Ed/Ee</td> <td>5</td> <td>Ns/Nc</td> </tr> </table> <table> <thead> <tr> <th></th> <th>Amak Madre</th> <th>Aitak Padre</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Ongi</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>Bien</td> </tr> <tr> <td>Nahiko ongi</td> <td>2</td> <td>2</td> <td>Bastante bien</td> </tr> <tr> <td>Zertxobait</td> <td>3</td> <td>3</td> <td>Algo</td> </tr> <tr> <td>Hitz batzuk</td> <td>4</td> <td>4</td> <td>Sólo palabras</td> </tr> <tr> <td>Ezer ez</td> <td>5</td> <td>5</td> <td>Nada</td> </tr> <tr> <td>Ed/Ee</td> <td>6</td> <td>6</td> <td>Ns/Nc</td> </tr> </tbody> </table> <table> <tr> <td>Bizi da</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>Vive</td> </tr> <tr> <td>Hilda dago</td> <td>2</td> <td>2</td> <td>Falleció</td> </tr> <tr> <td>Ed/Ee</td> <td>3</td> <td>3</td> <td>Ns/Nc</td> </tr> </table>	Euskara	1	Euskera	Euskara eta gaztelania	2	Euskera y castellano	Gaztelania	3	Castellano	Beste bat	4	Otra	Ed/Ee	5	Ns/Nc		Amak Madre	Aitak Padre		Ongi	1	1	Bien	Nahiko ongi	2	2	Bastante bien	Zertxobait	3	3	Algo	Hitz batzuk	4	4	Sólo palabras	Ezer ez	5	5	Nada	Ed/Ee	6	6	Ns/Nc	Bizi da	1	1	Vive	Hilda dago	2	2	Falleció	Ed/Ee	3	3	Ns/Nc	<p>P.05 ¿CUÁL HA SIDO SU PRIMERA LENGUA, HASTA LOS 3 AÑOS, EN CASA?  P.06 ¿SU MADRE SABE O SABÍA HABLAR EUSKERA? ¿Y SU PADRE?  (Sólo para los/as de 35 o más años) EN LA ACTUALIDAD, ¿VIVE SU MADRE? ¿Y SU PADRE?</p>
Euskara	1	Euskera																																																							
Euskara eta gaztelania	2	Euskera y castellano																																																							
Gaztelania	3	Castellano																																																							
Beste bat	4	Otra																																																							
Ed/Ee	5	Ns/Nc																																																							
	Amak Madre	Aitak Padre																																																							
Ongi	1	1	Bien																																																						
Nahiko ongi	2	2	Bastante bien																																																						
Zertxobait	3	3	Algo																																																						
Hitz batzuk	4	4	Sólo palabras																																																						
Ezer ez	5	5	Nada																																																						
Ed/Ee	6	6	Ns/Nc																																																						
Bizi da	1	1	Vive																																																						
Hilda dago	2	2	Falleció																																																						
Ed/Ee	3	3	Ns/Nc																																																						

<p>(25 urte baino gutxiago dituztenentzat soilik)</p> <p>07.G ZURE AITONA-AMONAK BIZIRIK DAUDE? LAURAK? (Laurak bizirik ez badaude) ZENBAT DAUDE BIZIRIK?</p> <p>ETA ZENBATEK DAKITE EUSKARAZ?</p> <p>08.G NEBA-ARREBARIK BA AL DUZU? ZENBAT?</p> <p>ETA, ZENBATEK DAKITE EUSKARAZ HITZ EGITEN?</p>	<p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></p>	<p>(Sólo para los/as menores de 25 años)</p> <p>P.07 ¿VIVEN SUS ABUELOS Y ABUELAS? ¿LOS CUATRO? (Si no viven los cuatro) ¿CUÁNTOS VIVEN?</p> <p>¿Y CUÁNTOS SABEN HABLAR EUSKERA?</p> <p>P.08 ¿TIENE UD. HERMANOS O HERMANAS? ¿CUÁNTOS EN TOTAL?</p> <p>¿Y CUÁNTOS SABEN HABLAR EUSKERA?</p>
--	---	--

<p>09.G ZEIN DA ZURE EGOERA ZIBILA? (Ez kongabea bada, 10.Gra pasa)</p> <p>ZURE BIKOTEKIDEAK EUSKARAZ HITZ EGITEN DU ONGI, NAHIKO ONGI, ZERTXOBAIT...? (Alargunen kasuan: HITZ EGITEN ZUEN? )</p>	<table border="0"> <tr> <td>Ez kongabea</td> <td>1</td> <td>Soltero/a</td> </tr> <tr> <td>Ez kondua, parejan bizi</td> <td>2</td> <td>Casado/a, viviendo en pareja</td> </tr> <tr> <td>Dibortziatua, banandua</td> <td>3</td> <td>Divorciado/a, separado/a</td> </tr> <tr> <td>Alarguna</td> <td>4</td> <td>Viudo/a</td> </tr> <tr> <td>Ed/Ee</td> <td>5</td> <td>Ns/Nc</td> </tr> </table> <table border="0"> <tr> <td>Ongi</td> <td>1</td> <td>Bien</td> </tr> <tr> <td>Nahiko ongi</td> <td>2</td> <td>Bastante bien</td> </tr> <tr> <td>Zertxobait</td> <td>3</td> <td>Algo</td> </tr> <tr> <td>Hitz batzuk</td> <td>4</td> <td>Sólo palabras</td> </tr> <tr> <td>Ezer ez</td> <td>5</td> <td>Nada</td> </tr> <tr> <td>Ed/Ee</td> <td>6</td> <td>Ns/Nc</td> </tr> </table>	Ez kongabea	1	Soltero/a	Ez kondua, parejan bizi	2	Casado/a, viviendo en pareja	Dibortziatua, banandua	3	Divorciado/a, separado/a	Alarguna	4	Viudo/a	Ed/Ee	5	Ns/Nc	Ongi	1	Bien	Nahiko ongi	2	Bastante bien	Zertxobait	3	Algo	Hitz batzuk	4	Sólo palabras	Ezer ez	5	Nada	Ed/Ee	6	Ns/Nc	<p>P.09 ¿CUÁL ES SU ESTADO CIVIL? (Si es soltero/a pasar a P.10)</p> <p>¿SU PAREJA HABLA O HABLABA EUSKERA BIEN, BASTANTE BIEN, ALGO...? (En el caso de los/as viudos/as: ¿HABLABA? )</p>
Ez kongabea	1	Soltero/a																																	
Ez kondua, parejan bizi	2	Casado/a, viviendo en pareja																																	
Dibortziatua, banandua	3	Divorciado/a, separado/a																																	
Alarguna	4	Viudo/a																																	
Ed/Ee	5	Ns/Nc																																	
Ongi	1	Bien																																	
Nahiko ongi	2	Bastante bien																																	
Zertxobait	3	Algo																																	
Hitz batzuk	4	Sólo palabras																																	
Ezer ez	5	Nada																																	
Ed/Ee	6	Ns/Nc																																	

<p>10.G BA AL DUZU SEME-ALABARIK? ZENBATEK DAUKATE 2 URTE EDO GEHIAGO? (2 urte edo gehiagorik ez baldin badauka, 12.Gra pasa)</p> <p>ZENBATEK DAKITE EUSKARAZ HITZ EGITEN?</p>	<div style="margin-bottom: 20px;"><input style="width: 40px; height: 20px;" type="text"/><input style="width: 40px; height: 20px;" type="text"/></div> <div style="margin-bottom: 20px;"><input style="width: 40px; height: 20px;" type="text"/><input style="width: 40px; height: 20px;" type="text"/></div> <div style="margin-bottom: 20px;"><input style="width: 40px; height: 20px;" type="text"/><input style="width: 40px; height: 20px;" type="text"/></div> <div style="margin-bottom: 20px;"> <table style="width: 100%; text-align: center; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 25px; height: 25px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 25px; height: 25px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 25px; height: 25px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 25px; height: 25px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 25px; height: 25px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 25px; height: 25px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">↓</td> <td style="text-align: center;">↓</td> <td style="text-align: center;">↓</td> <td style="text-align: center;">↓</td> <td style="text-align: center;">↓</td> <td style="text-align: center;">↓</td> </tr> </table> </div>							↓	↓	↓	↓	↓	↓	<p>P.10 ¿TIENE UD. HIJOS O HIJAS?, ¿CUÁNTOS TIENEN 2 O MÁS AÑOS? (Si no tiene hijos/as de 2 o más años pasar a P.12)</p> <p>¿CUÁNTOS SABEN HABLAR EUSKERA?</p>																																				
↓	↓	↓	↓	↓	↓																																													
<p>11.G SEME-ALABETATIK, ZENBATEK DUTE 25 URTE BAINO GUTXIAGO? (25 urte azpiko seme-alabarik ez badauka, 12.Gra pasa)</p> <p>NAGUSIENETIK TXIKIENERA, ZEIN ADIN DUTE? (Ez sartu 2 urte baino gutxiago dituztenak eta 4 seme-alaba baino gehiago badira, 4 gazteenei buruz galdetu)</p> <p><i>Bakoitzari buruz:</i></p> <p>ZEIN IZAN DA BERE LEHEN HIZKUNTZA, 3 URTE BETE ARTE, ETXEAN?</p>	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%;"></td> <td style="width: 15%; text-align: center;">1</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">1</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">1</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">1</td> <td style="width: 15%;"></td> </tr> <tr> <td>Euskara</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td>Euskera</td> </tr> <tr> <td>Euskara eta gaztelania</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td>Euskara y castellano</td> </tr> <tr> <td>Gaztelania</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td>Castellano</td> </tr> <tr> <td>Beste bat</td> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">4</td> <td>Otra</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><input style="width: 25px; height: 20px;" type="text"/></td> <td style="text-align: center;"><input style="width: 25px; height: 20px;" type="text"/></td> <td style="text-align: center;"><input style="width: 25px; height: 20px;" type="text"/></td> <td style="text-align: center;"><input style="width: 25px; height: 20px;" type="text"/></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="6" style="text-align: center;">-----</td> </tr> <tr> <td>Ed/Ee</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td>Ns/Nc</td> </tr> </table>		1	1	1	1		Euskara	1	1	1	1	Euskera	Euskara eta gaztelania	2	2	2	2	Euskara y castellano	Gaztelania	3	3	3	3	Castellano	Beste bat	4	4	4	4	Otra		<input style="width: 25px; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 25px; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 25px; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 25px; height: 20px;" type="text"/>		-----						Ed/Ee	5	5	5	5	Ns/Nc	<p>P.11 DE SUS HIJOS E HIJAS, ¿CUÁNTOS TIENEN MENOS DE 25 AÑOS? (Si no tiene hijos/as menores de 25 años pasar a P.12)</p> <p>¿QUÉ EDADES TIENEN, DE MAYOR A MENOR? (No incluir los/as menores de 2 años y si tienen más de 4 hijos/as preguntar por los/as 4 menores)</p> <p><i>Para cada uno/a de ellos/as:</i></p> <p>¿CUÁL HA SIDO SU PRIMERA LENGUA, HASTA LOS 3 AÑOS, EN CASA?</p>
	1	1	1	1																																														
Euskara	1	1	1	1	Euskera																																													
Euskara eta gaztelania	2	2	2	2	Euskara y castellano																																													
Gaztelania	3	3	3	3	Castellano																																													
Beste bat	4	4	4	4	Otra																																													
	<input style="width: 25px; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 25px; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 25px; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 25px; height: 20px;" type="text"/>																																														
-----																																																		
Ed/Ee	5	5	5	5	Ns/Nc																																													
<p>EUSKARAZ HITZ EGITEN DU ONGI, NAHIKO ONGI, ZERTXOBAIT...?</p>	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%;"></td> <td style="width: 15%; text-align: center;">1</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">1</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">1</td> <td style="width: 15%; text-align: center;">1</td> <td style="width: 15%;"></td> </tr> <tr> <td>Ongi</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td>Bien</td> </tr> <tr> <td>Nahiko ongi</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td>Bastante bien</td> </tr> <tr> <td>Zertxobait</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td>Algo</td> </tr> <tr> <td>Hitz batzuk</td> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">4</td> <td>Sólo palabras</td> </tr> <tr> <td>Ezer ez</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td>Nada</td> </tr> <tr> <td>Ed/Ee</td> <td style="text-align: center;">6</td> <td style="text-align: center;">6</td> <td style="text-align: center;">6</td> <td style="text-align: center;">6</td> <td>Ns/Nc</td> </tr> </table>		1	1	1	1		Ongi	1	1	1	1	Bien	Nahiko ongi	2	2	2	2	Bastante bien	Zertxobait	3	3	3	3	Algo	Hitz batzuk	4	4	4	4	Sólo palabras	Ezer ez	5	5	5	5	Nada	Ed/Ee	6	6	6	6	Ns/Nc	<p>¿HABLA EUSKERA BIEN, BASTANTE BIEN...?</p>						
	1	1	1	1																																														
Ongi	1	1	1	1	Bien																																													
Nahiko ongi	2	2	2	2	Bastante bien																																													
Zertxobait	3	3	3	3	Algo																																													
Hitz batzuk	4	4	4	4	Sólo palabras																																													
Ezer ez	5	5	5	5	Nada																																													
Ed/Ee	6	6	6	6	Ns/Nc																																													

<p>12.G ZU ZEU BARNE, ZENBAT PERTSONA BIZI ZARETE ETXEAN? (2 urte baino gutxiagoko seme-alabak kontatu gabe)</p> <p style="text-align: center;"> <input style="width: 30px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> <input style="width: 30px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> </p> <p>NORTZUK BIZI DIRA ZUREKIN ETXEAN?</p>	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%;">Elkarrizketatua</td> <td style="width: 10%; text-align: center;">1</td> <td style="width: 60%;">Entrevistado/a</td> </tr> <tr> <td>Senarra / emaztea / bikotekidea</td> <td style="text-align: center;"><input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/></td> <td>Marido / mujer / pareja</td> </tr> <tr> <td>Seme-alabak</td> <td style="text-align: center;"><input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/></td> <td>Hijos/as</td> </tr> <tr> <td>Aita eta/ala ama</td> <td style="text-align: center;"><input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/></td> <td>Padre y/o madre</td> </tr> <tr> <td>Neba-arrebak</td> <td style="text-align: center;"><input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/></td> <td>Hermanos/as</td> </tr> <tr> <td>Besteak</td> <td style="text-align: center;"><input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/></td> <td>Otros/as</td> </tr> </table> <p style="text-align: center;"> <input style="width: 30px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> <input style="width: 30px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> </p>	Elkarrizketatua	1	Entrevistado/a	Senarra / emaztea / bikotekidea	<input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>	Marido / mujer / pareja	Seme-alabak	<input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>	Hijos/as	Aita eta/ala ama	<input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>	Padre y/o madre	Neba-arrebak	<input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>	Hermanos/as	Besteak	<input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>	Otros/as	<p>P.12 INCLUYÉNDOSE UD., ¿CUÁNTAS PERSONAS VIVEN EN CASA? (Sin contar a los/as hijos/as menores de 2 años)</p> <p>EN CONCRETO ¿QUIÉNES VIVEN CON UD. EN CASA?</p>																																																																																																													
Elkarrizketatua	1	Entrevistado/a																																																																																																																															
Senarra / emaztea / bikotekidea	<input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>	Marido / mujer / pareja																																																																																																																															
Seme-alabak	<input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>	Hijos/as																																																																																																																															
Aita eta/ala ama	<input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>	Padre y/o madre																																																																																																																															
Neba-arrebak	<input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>	Hermanos/as																																																																																																																															
Besteak	<input style="width: 20px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>	Otros/as																																																																																																																															
<p>13.G ZU ZEU BARNE, ZENBATEK DAKIZUE EUSKARAZ HITZ EGITEN ETXEAN? (2 urte baino gutxiagoko seme-alabak kontatu gabe)</p>	<p>P.13 INCLUYÉNDOSE UD., ¿CUÁNTAS PERSONAS HABLAN EUSKERA EN CASA? (Sin contar a los/as hijos/as menores de 2 años)</p>																																																																																																																																
<p>14.G NOLA HITZ EGITEN DUZUE ETXEAN ZUEN ARTEAN DENOK ELKARREKIN ZAUDETENEAN?</p>	<p>P.14 CUANDO ESTÁN TODOS EN CASA, ¿CÓMO HABLAN ENTRE USTEDES?</p>																																																																																																																																
<p>Ez dagokio (bakarrik bizi da)</p> <p>Beti euskaraz</p> <p>Euskaraz gaztelaniaz baino gehiago</p> <p>Euskaraz gaztelaniaz bezainbeste</p> <p>Gaztelaniaz euskaraz baino gehiago</p> <p>Beti gaztelaniaz</p> <p>Ed/Ee</p>	<p>0 No procede (vive solo/a)</p> <p>1 Siempre en euskera</p> <p>2 Más en euskera que en castellano</p> <p>3 Tanto en euskera como en castellano</p> <p>4 Más en castellano que en euskera</p> <p>5 Siempre en castellano</p> <p>6 Ns/Nc</p>																																																																																																																																
<p>(Euskaldun eta ia-euskaldunentzat bakarrik)</p> <p>15.G ORAIN ZURE FAMILIAKOEKIN ZEIN HIZKUNTZATAN HITZ EGITEN DUZUN GALDETUKO DIZUT. BATEN BAT EZ BALDIN BADUZU EDO HILDA BADAGO, "EZ DAGOKIO" ERANTZUN. ZEIN HIZKUNTZATAN HITZ EGITEN DUZU ZURE EGUNEROKO BIZIMODUAN ZURE SENARRAREKIN / EMAZTEAREKIN / BIKOTEKIDEAREKIN?</p> <p>SEME-ALABEKIN?</p> <p>AMAREKIN?</p> <p>AITAREKIN?</p> <p>NEBA-ARREBEKIN?</p> <p>(25 urte baino gutxiago dituztenentzat soilik)</p> <p>AITONA-AMONEKIN?</p>	<p>(Sólo para los/as euskaldunes y los/as cuasi-euskaldunes)</p> <p>P.15 AHORA LE VOY A PREGUNTAR EN QUÉ LENGUA HABLA UD. CON LOS DIFERENTES MIEMBROS DE SU FAMILIA. CASO DE QUE NO TENGA ALGUNO DE ELLOS O HAYA FALLECIDO RESPONDA "NO PROCEDE".</p> <p>¿EN QUÉ LENGUA HABLA NORMALMENTE EN SU VIDA DIARIA CON SU MARIDO / MUJER / PAREJA?</p> <p>¿CON SUS HIJOS E HIJAS?</p> <p>¿CON SU MADRE?</p> <p>¿CON SU PADRE?</p> <p>¿CON SUS HERMANOS Y HERMANAS?</p> <p>(Sólo para los/as menores de 25 años)</p> <p>¿CON SUS ABUELOS Y ABUELAS?</p>																																																																																																																																
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 20%;"></th> <th style="width: 10%;">Senarra/ Emaztea Marido/Mujer</th> <th style="width: 10%;">Seme- alabak Hijos/as</th> <th style="width: 10%;">Ama Madre</th> <th style="width: 10%;">Aita Padre</th> <th style="width: 10%;">Neba- arrebak Hermanos/as</th> <th style="width: 10%;">Aitona- amonak Abuelos/as</th> <th style="width: 20%;"></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Ez dagokio (ez dauka)</td> <td style="text-align: center;">0</td> <td style="text-align: center;">0</td> <td style="text-align: center;">0</td> <td style="text-align: center;">0</td> <td style="text-align: center;">0</td> <td style="text-align: center;">0</td> <td>No procede (no tiene)</td> </tr> <tr> <td>Beti euskaraz</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td>Siempre en euskera</td> </tr> <tr> <td>Euskaraz gaztelaniaz baino gehiago</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td>Más en euskera que en castellano</td> </tr> <tr> <td>Euskaraz gaztelaniaz bezainbeste</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td>Tanto en euskera como en castellano</td> </tr> <tr> <td>Gaztelaniaz euskaraz baino gehiago</td> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">4</td> <td>Más en castellano que en euskera</td> </tr> <tr> <td>Beti gaztelaniaz</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td>Siempre en castellano</td> </tr> <tr> <td>Ed/Ee</td> <td style="text-align: center;">6</td> <td style="text-align: center;">6</td> <td style="text-align: center;">6</td> <td style="text-align: center;">6</td> <td style="text-align: center;">6</td> <td style="text-align: center;">6</td> <td>Ns/Nc</td> </tr> </tbody> </table>		Senarra/ Emaztea Marido/Mujer	Seme- alabak Hijos/as	Ama Madre	Aita Padre	Neba- arrebak Hermanos/as	Aitona- amonak Abuelos/as		Ez dagokio (ez dauka)	0	0	0	0	0	0	No procede (no tiene)	Beti euskaraz	1	1	1	1	1	1	Siempre en euskera	Euskaraz gaztelaniaz baino gehiago	2	2	2	2	2	2	Más en euskera que en castellano	Euskaraz gaztelaniaz bezainbeste	3	3	3	3	3	3	Tanto en euskera como en castellano	Gaztelaniaz euskaraz baino gehiago	4	4	4	4	4	4	Más en castellano que en euskera	Beti gaztelaniaz	5	5	5	5	5	5	Siempre en castellano	Ed/Ee	6	6	6	6	6	6	Ns/Nc	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 20%;"></th> <th style="width: 10%;">Senarra/ Emaztea Marido/Mujer</th> <th style="width: 10%;">Seme- alabak Hijos/as</th> <th style="width: 10%;">Ama Madre</th> <th style="width: 10%;">Aita Padre</th> <th style="width: 10%;">Neba- arrebak Hermanos/as</th> <th style="width: 10%;">Aitona- amonak Abuelos/as</th> <th style="width: 20%;"></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Ez dagokio (ez dauka)</td> <td style="text-align: center;">0</td> <td style="text-align: center;">0</td> <td style="text-align: center;">0</td> <td style="text-align: center;">0</td> <td style="text-align: center;">0</td> <td style="text-align: center;">0</td> <td>No procede (no tiene)</td> </tr> <tr> <td>Beti euskaraz</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td>Siempre en euskera</td> </tr> <tr> <td>Euskaraz gaztelaniaz baino gehiago</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td>Más en euskera que en castellano</td> </tr> <tr> <td>Euskaraz gaztelaniaz bezainbeste</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td>Tanto en euskera como en castellano</td> </tr> <tr> <td>Gaztelaniaz euskaraz baino gehiago</td> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">4</td> <td style="text-align: center;">4</td> <td>Más en castellano que en euskera</td> </tr> <tr> <td>Beti gaztelaniaz</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td>Siempre en castellano</td> </tr> <tr> <td>Ed/Ee</td> <td style="text-align: center;">6</td> <td style="text-align: center;">6</td> <td style="text-align: center;">6</td> <td style="text-align: center;">6</td> <td style="text-align: center;">6</td> <td style="text-align: center;">6</td> <td>Ns/Nc</td> </tr> </tbody> </table>		Senarra/ Emaztea Marido/Mujer	Seme- alabak Hijos/as	Ama Madre	Aita Padre	Neba- arrebak Hermanos/as	Aitona- amonak Abuelos/as		Ez dagokio (ez dauka)	0	0	0	0	0	0	No procede (no tiene)	Beti euskaraz	1	1	1	1	1	1	Siempre en euskera	Euskaraz gaztelaniaz baino gehiago	2	2	2	2	2	2	Más en euskera que en castellano	Euskaraz gaztelaniaz bezainbeste	3	3	3	3	3	3	Tanto en euskera como en castellano	Gaztelaniaz euskaraz baino gehiago	4	4	4	4	4	4	Más en castellano que en euskera	Beti gaztelaniaz	5	5	5	5	5	5	Siempre en castellano	Ed/Ee	6	6	6	6	6	6	Ns/Nc
	Senarra/ Emaztea Marido/Mujer	Seme- alabak Hijos/as	Ama Madre	Aita Padre	Neba- arrebak Hermanos/as	Aitona- amonak Abuelos/as																																																																																																																											
Ez dagokio (ez dauka)	0	0	0	0	0	0	No procede (no tiene)																																																																																																																										
Beti euskaraz	1	1	1	1	1	1	Siempre en euskera																																																																																																																										
Euskaraz gaztelaniaz baino gehiago	2	2	2	2	2	2	Más en euskera que en castellano																																																																																																																										
Euskaraz gaztelaniaz bezainbeste	3	3	3	3	3	3	Tanto en euskera como en castellano																																																																																																																										
Gaztelaniaz euskaraz baino gehiago	4	4	4	4	4	4	Más en castellano que en euskera																																																																																																																										
Beti gaztelaniaz	5	5	5	5	5	5	Siempre en castellano																																																																																																																										
Ed/Ee	6	6	6	6	6	6	Ns/Nc																																																																																																																										
	Senarra/ Emaztea Marido/Mujer	Seme- alabak Hijos/as	Ama Madre	Aita Padre	Neba- arrebak Hermanos/as	Aitona- amonak Abuelos/as																																																																																																																											
Ez dagokio (ez dauka)	0	0	0	0	0	0	No procede (no tiene)																																																																																																																										
Beti euskaraz	1	1	1	1	1	1	Siempre en euskera																																																																																																																										
Euskaraz gaztelaniaz baino gehiago	2	2	2	2	2	2	Más en euskera que en castellano																																																																																																																										
Euskaraz gaztelaniaz bezainbeste	3	3	3	3	3	3	Tanto en euskera como en castellano																																																																																																																										
Gaztelaniaz euskaraz baino gehiago	4	4	4	4	4	4	Más en castellano que en euskera																																																																																																																										
Beti gaztelaniaz	5	5	5	5	5	5	Siempre en castellano																																																																																																																										
Ed/Ee	6	6	6	6	6	6	Ns/Nc																																																																																																																										

(Erabilera galderak euskaldun eta ia-euskaldunentzat bakarrik)  
**16.G FAMILIA GIROTIK KANPO, ZURE OHIKO LAGUNETATIK, ZENBATEK DAKITE EUSKARAZ HITZ EGITEN? ETA ZEIN HIZKUNTZATAN HITZ EGITEN DUZU BERAIEKIN?**

HARREMAN GEHIEN DUZUN AUZOKOETATIK, ZENBATEK DAKITE EUSKARAZ HITZ EGITEN?  
**ETA ZEIN HIZKUNTZATAN HITZ EGITEN DUZU BERAIEKIN?**

ETXETIK KANPO LAN EGITEN DUZU? ZURE LANKIDEETATIK, ZENBATEK DAKITE EUSKARAZ HITZ EGITEN?  
**ETA ZEIN HIZKUNTZATAN HITZ EGITEN DUZU BERAIEKIN?**

(Lanik egiten ez duten 30 urte baino gutxiagokoentzat soilik)  
**IKASTEN ARI ZARA? HARREMAN GEHIEN DUZUN IKASKIDEETATIK, ZENBATEK DAKITE EUSKARAZ? ETA ZEIN HIZKUNTZATAN HITZ EGITEN DUZU BERAIEKIN?**

OHIKO EROSKETAK (OGIA, ESNEA, FRUTA, EGUNKARIA...) EGITEN DITUZUN DENDETAKO SALTZAILEETATIK, ZENBATEK DAKITE EUSKARAZ?  
**ETA ZEIN HIZKUNTZATAN HITZ EGITEN DUZU BERAIEKIN?**

ETA ZURE OHIKO BANKUKO EDO AURREZKI-KUTXAKO LANGILEETATIK?  
**ETA ZEIN HIZKUNTZATAN HITZ EGITEN DUZU BERAIEKIN?**

ETA ZURE OSASUN-ZERBITZUKO EDO ANBULATORIOKO LANGILEETATIK?  
**ETA ZEIN HIZKUNTZATAN HITZ EGITEN DUZU BERAIEKIN?**

ETA ERABILTZEN DITUZUN UDAL ZERBITZUETAKO LANGILEETATIK? (UDALETXEA, GIZARTE ZERBITZUAK, KIROL INSTALAZIOAK, KULTUR ETXEA...)  
**ETA ZEIN HIZKUNTZATAN HITZ EGITEN DUZU BERAIEKIN?**

ETA ERABILTZEN DITUZUN NAFARROAKO GOBERNUKO ZERBITZUETAKO LANGILEETATIK (GIZARTE ZERBITZUAK, OGASUNA, HEZKUNTZA, ETXE-BIZITZA...)?  
**ETA ZEIN HIZKUNTZATAN HITZ EGITEN DUZU BERAIEKIN?**

(Las preguntas de uso sólo para euskaldunes y cuasi-euskaldunes)  
**P.16 FUERA DEL ÁMBITO FAMILIAR, ¿CUÁNTOS SABEN EUSKERA ENTRE LOS AMIGOS Y AMIGAS CON LOS QUE TIENE MAYOR RELACIÓN?**

**¿Y EN QUÉ LENGUA HABLA UD. CON ELLOS Y ELLAS?**

¿CUÁNTOS SABEN EUSKERA ENTRE LOS VECINOS Y VECINAS CON LOS QUE TIENE MAYOR RELACIÓN?

**¿Y EN QUÉ LENGUA HABLA UD. CON ELLOS Y ELLAS?**

¿TRABAJA UD. FUERA DE CASA? ¿CUÁNTOS SABEN EUSKERA ENTRE SUS COMPAÑEROS Y COMPAÑERAS DE TRABAJO CON LOS QUE TRATA A DIARIO?

**¿Y EN QUÉ LENGUA HABLA UD. CON ELLOS Y ELLAS?**

(Sólo para los/as menores de 30 años que no trabajan)  
 ¿ESTÁ UD. ESTUDIANDO? ¿CUÁNTOS SABEN EUSKERA ENTRE SUS COMPAÑEROS Y COMPAÑERAS DE ESTUDIOS CON LOS QUE TRATA A DIARIO?

**¿Y EN QUÉ LENGUA HABLA UD. CON ELLOS Y ELLAS?**

¿CUÁNTOS SABEN EUSKERA ENTRE LOS DEPENDIENTES Y DEPENDIENTAS DE LAS TIENDAS DEL BARRIO EN LAS QUE REALIZA HABITUALMENTE LA COMPRA (PAN, LECHE, FRUTA, PERIÓDICO...)?

**¿Y EN QUÉ LENGUA HABLA UD. CON ELLOS Y ELLAS?**

¿Y ENTRE EL PERSONAL DE LA SUCURSAL DEL BANCO O CAJA DE AHORROS CON LA QUE TRABAJA?

**¿Y EN QUÉ LENGUA HABLA CON ELLOS Y ELLAS?**

¿Y ENTRE EL PERSONAL DE LOS SERVICIOS SANITARIOS O AMBULATORIO A LOS QUE ACUDE?

**¿Y EN QUÉ LENGUA HABLA CON ELLOS Y ELLAS?**

¿Y ENTRE EL PERSONAL DE LOS SERVICIOS MUNICIPALES QUE UTILIZA (AYUNTAMIENTO, SERVICIOS SOCIALES, INSTALACIONES DEPORTIVAS, CASA DE CULTURA...)?

**¿Y EN QUÉ LENGUA HABLA CON ELLOS Y ELLAS?**

¿Y ENTRE EL PERSONAL DE LOS SERVICIOS DEL GOBIERNO DE NAVARRA QUE UTILIZA (SERVICIOS SOCIALES, HACIENDA, EDUCACIÓN, VIVIENDA...)?

**¿Y EN QUÉ LENGUA HABLA CON ELLOS Y ELLAS?**

	Lagunak Amigos	Auzokoak Vecinos	Lana Trabajo	Ikasketak Estudios	Dendak Tiendas	Bankua Banco	Anbulat. Ambulat.	Udal zerb. S. mun.	Nafarr G. G. Navarra	
Ez dagokio (ez dauka edo ez doa)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	No procede (no tiene o no va)
Denek edo ia denek	1	1	1	1	1	1	1	1	1	Todos/as o casi todos/as
Erdiek baino gehiagok	2	2	2	2	2	2	2	2	2	Más de la mitad
Erdiek	3	3	3	3	3	3	3	3	3	La mitad
Erdiek baino gutxiagok	4	4	4	4	4	4	4	4	4	Menos de la mitad
Inork ez edo ia inork ez	5	5	5	5	5	5	5	5	5	Nadie o casi nadie
Ed/Ee	6	6	6	6	6	6	6	6	6	Ns/Nc

	Lagunak Amigos	Auzokoak Vecinos	Lana Trabajo	Ikasketak Estudios	Dendak Tiendas	Bankua Banco	Anbulat. Ambulat.	Udal zerb. S. mun.	Nafarr G. G. Navarra	
Ez dagokio (ez dauka edo ez doa)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	No procede (no tiene o no va)
Beti euskaraz	1	1	1	1	1	1	1	1	1	Siempre en euskera
Euskaraz gaztelaniaz baino gehiago	2	2	2	2	2	2	2	2	2	Más en euskera que en castellano
Euskaraz gaztelaniaz bezainbeste	3	3	3	3	3	3	3	3	3	Tanto en euskera como en castellano
Gaztelaniaz euskaraz baino gehiago	4	4	4	4	4	4	4	4	4	Más en castellano que en euskera
Beti gaztelaniaz	5	5	5	5	5	5	5	5	5	Siempre en castellano
Ed/Ee	6	6	6	6	6	6	6	6	6	Ns/Nc

<p>17.G ERABILTZEN AL DUZU INTERNETEN FACEBOOK, TUENTI EDO TWITTER BEZALAKO SARE SOZIALIK? ZENBAT ALDIZ?</p>	<p>Egunero 1 Astean bitan edo hirutan 2 Asteburuetan 3 Noizean behin 4 Inoiz ez 5 Ed/Ee 6</p>	<p>A diario Dos o tres días a la semana Los fines de semana De vez en cuando No, nunca Ns/Nc</p>	<p>P.17 ¿UTILIZA USTED EN INTERNET REDES SOCIALES COMO FACEBOOK, TUENTI O TWITTER? ¿CON QUÉ FRECUENCIA?</p>									
<p>ZEIN HIZKUNTZA ERABILTZEN DUZU SARE SOZIALETAN? EUSKARA, GAZTELANIA SOILIK, INGELESA ERE BAI? (Hizkuntza bakarra erabiliz gero → %100 eta gainerako biak %0) (Bat baino gehiago erabiliz gero) GUTXI GORABEHERA, EHUNEKO ZENBATEAN ERABILTZEN DUZU HIZKUNTZA BAKOITZA? (Lagundu erantzuten)</p>		<p>¿QUÉ IDIOMA SUELE UTILIZAR EN LAS REDES SOCIALES? ¿EUSKERA, SÓLO CASTELLANO, TAMBIÉN INGLÉS? (Sí utiliza sólo uno → 100% y los otros dos el 0%) (Sí utiliza más de uno) APROXIMADAMENTE, ¿EN QUÉ PORCENTAJE UTILIZA CADA UNO DE ELLOS? (Ayudar en la respuesta)</p>										
<p>Euskara% % Euskera</p> <table border="1" data-bbox="501 712 663 763"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>					<p>Gaztelania% % Castellano</p> <table border="1" data-bbox="737 712 900 763"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>				<p>Ingelesa/Beste bat% % Inglés/Otro</p> <table border="1" data-bbox="967 712 1129 763"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>			

<p>18.G NOLAKOA DA EUSKARAREKIKO DUZUN INTERESA?</p>	<p>Oso handia 1 Mucho Nahiko handia 2 Bastante Zertxobait 3 Algo Txikia 4 Poco Bat ere ez 5 Nada Ed/Ee 6 Ns/Nc</p>	<p>P.18 ¿CUÁL ES SU GRADO DE INTERÉS POR EL EUSKERA?</p>																																										
<p>19.G SEME-ALABARIK BADUZU EDO IZANGO BAZENU ESKOLAN, ZEIN HIZKUNTZATAN NAHIKO ZENUKE HAIK IKASTEAK?</p>	<p>Euskaraz, gaztelania ikasgai duela 1 En euskera, con castellano como asignatura Euskaraz eta gaztelaniaz 2 En euskera y castellano Gaztelaniaz, euskara ikasgai duela 3 En castellano, con euskera como asignatura Gaztelania hutsean 4 Sólo en castellano Ed/Ee 5 Ns/Nc</p>	<p>P.19 SI TIENE O TUVIERA HIJOS O HIJAS EN LA ESCUELA, ¿EN QUÉ LENGUA LE GUSTARÍA QUE ESTUDIARAN?</p>																																										
<p>20.G ONDORENGO ESALDIOKIN ZER ZAUDE: GUZTIZ KONFORME, NAHIKO KONFORME, EZ ALDE EZ KONTRA, NAHIKO KONTRA ALA GUZTIZ KONTRA?</p>	<table border="1" data-bbox="528 1422 1106 2074"> <thead> <tr> <th>Guztiz conforme</th> <th>Nahiko conforme</th> <th>Ez alde ez kontra</th> <th>Nahiko kontra</th> <th>Guztiz kontra</th> <th>Ed/Ee</th> </tr> <tr> <th>Total acuerdo</th> <th>Parcial acuerdo</th> <th>Ni acuerdo Ni desac.</th> <th>Parcial desacuer.</th> <th>Total desacuer.</th> <th>Ns/Nc</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>5</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>5</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>5</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>5</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>5</td> <td>6</td> </tr> </tbody> </table>	Guztiz conforme	Nahiko conforme	Ez alde ez kontra	Nahiko kontra	Guztiz kontra	Ed/Ee	Total acuerdo	Parcial acuerdo	Ni acuerdo Ni desac.	Parcial desacuer.	Total desacuer.	Ns/Nc	1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6	<p>P.20 ¿DÍGAME SI ESTÁ DE ACUERDO, TOTAL O PARCIAL, NI DE ACUERDO NI EN DESACUERDO, O EN DESACUERDO, TOTAL O PARCIAL, CON LAS SIGUIENTES FRASES:</p> <p>PARA SER VASCO/A DE VERDAD HAY QUE SABER HABLAR EUSKERA.</p> <p>ES MEJOR QUE LA GENTE ESTUDIE INGLÉS EN LUGAR DE ESTUDIAR EUSKERA.</p> <p>PARA ENTRAR EN LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DEBERÍA SER NECESARIO SABER EUSKERA.</p> <p>ES IMPRESCINDIBLE QUE TODOS LOS NIÑOS Y NIÑAS APRENDAN EUSKERA.</p> <p>TODAS LAS RADIOS Y TELEVISIONES QUE SE RECIBEN EN NAVARRA DEBERÍAN TENER BASTANTES MÁS PROGRAMAS EN EUSKERA.</p>
Guztiz conforme	Nahiko conforme	Ez alde ez kontra	Nahiko kontra	Guztiz kontra	Ed/Ee																																							
Total acuerdo	Parcial acuerdo	Ni acuerdo Ni desac.	Parcial desacuer.	Total desacuer.	Ns/Nc																																							
1	2	3	4	5	6																																							
1	2	3	4	5	6																																							
1	2	3	4	5	6																																							
1	2	3	4	5	6																																							
1	2	3	4	5	6																																							

21.G ETA ESALDI HAUEKIN?	Gutziz konforme	Nahiko konforme	Ez alde ez kontra	Nahiko kontra	Gutziz kontra	Ed/Ee Ns/Nc	P.21 Y ¿CON CADA UNA DE LAS SIGUIENTES?
	Total acuerdo	Parcial acuerdo	Ni acuerdo Ni desac.	Parcial desacuer.	Total desacuer.		
NAFARROAN EUSKARA BEHARREZKO DA JENDEAREKIN KOMUNIKATZEKO.	1	2	3	4	5	6	EL EUSKERA ES UNA LENGUA NECESARIA PARA COMUNICARSE CON LOS DEMÁS EN NAVARRA.
NAFARROAN EUSKARAK EZ DU SEKULA IZANGO GAZTELANIAK DUEN INDARRA.	1	2	3	4	5	6	EN NAVARRA, EL EUSKERA NUNCA VA A TENER LA IMPORTANCIA O LA PRESENCIA DEL CASTELLANO.
EUSKARA GAZTELANIA BEZAIN ABERATSA DA, BAI HIZTEGIAN, BAI ESAMOLDEETAN, BAI SINTAXIAN, ...	1	2	3	4	5	6	EL EUSKERA TIENE LA MISMA RIQUEZA DE VOCABULARIO, EXPRESIONES Y SINTAXIS QUE EL CASTELLANO.
EUSKARA BAKARRIK ETXEKOEKIN ETA LAGUNEKIN ERABILTZEKO DA.	1	2	3	4	5	6	EL EUSKERA ES UNA LENGUA PARA USARLA SÓLO CON LA FAMILIA Y LOS AMIGOS.
BI HIZKUNTZA IZATEAK ARAZOAK SORTZEN DITU GIZARTEAN.	1	2	3	4	5	6	LA EXISTENCIA DE DOS LENGUAS PROVOCA PROBLEMAS Y FRICCIONES EN LA SOCIEDAD.
GAZTELANIA ORAINDIK ONDO MENDERATZEN EZ DUTENEAN, HAUR TXIKIEK ESKOLAN EUSKARA IKASTE A EZ DA ONA	1	2	3	4	5	6	NO ES BUENO QUE LOS NIÑOS Y NIÑAS PEQUEÑOS TENGAN QUE APRENDER EUSKERA EN LA ESCUELA CUANDO TODAVÍA NO HABLAN BIEN CASTELLANO.
EUSKARA GALTZEKO ARRISKUAN DAGO.	1	2	3	4	5	6	EL EUSKERA ESTÁ EN PELIGRO DE DESAPARECER.

22.G ZURE USTEZ, ETORKIZUNEAN, ZEIN HIZKUNTZATAN HITZ EGIN BEHARKO LITZATEKE NAFARROAN?	<p>Euskaraz bakarrik 1 Sóló en euskera</p> <p>Euskaraz eta gaztelaniaz 2 En euskera y en castellano</p> <p>Gaztelaniaz bakarrik 3 Sóló en castellano</p> <p>Ed/Ee 4 Ns/Nc</p>	P.22 EN SU OPINIÓN, EN EL FUTURO, ¿EN QUÉ LENGUA SE DEBERÍA HABLAR EN NAVARRA?
23.G (Euskaldunentzat bakarrik) ZU ZEU INOIZ DISKRIMINATUTA SENTITU ZARA EUSKARA ERABILTZEKO AUKERARIK IZAN EZ DUZULAKO?	<p>Bai, askotan 1 Sí, muchas veces</p> <p>Bai, noizean behin 2 Sí, alguna vez</p> <p>Ez, inoiz ere ez 3 No, nunca</p> <p>Ed/ee 4 Ns/nc</p>	P.23 (Para los/as euskaldunes) ¿SE HA SENTIDO ALGUNA VEZ DISCRIMINADO/A POR NO TENER LA OPORTUNIDAD DE HABLAR EN EUSKERA?
(Erdaldun eta ia-euskaldunentzat bakarrik) ZU ZEU INOIZ DISKRIMINATUTA SENTITU ZARA EUSKARA EZ JAKITEAGATIK?		(Para cuasi-euskaldunes y erdaldunes) ¿SE HA SENTIDO ALGUNA VEZ DISCRIMINADO/A POR NO SABER HABLAR EUSKERA?
24.G OROKORREAN, NOLA BALORATZEN DUZU EUSKARARI BURUZ NAFARROAKO GOBERNUA EGITEN ARI DEN LANA, EGOKIA ALA DESEGOKIA DA?	<p>Egokia 1 Adecuada</p> <p>Desegokia 2 Inadecuada</p> <p>Berdin zait 3 Le da igual</p> <p>Ed/ee 4 Ns/Nc</p>	P.24 EN GENERAL, ¿CONSIDERA QUE LA LABOR QUE ESTÁ REALIZANDO EL GOBIERNO DE NAVARRA EN RELACIÓN CON EL EUSKERA ES ADECUADA O INADECUADA?
ZERGATIK IRUDITZEN ZAIZU EGOKIA / DESEGOKIA?	<p>asko egin delako 1 porque se ha hecho mucho</p> <p>ez dagoelako gehiagoren beharrik 2 porque no hay que hacer más</p> <p>gutxi egin delako 3 porque se ha hecho poco</p> <p>gehiegi egin delako 4 porque se ha ido demasiado lejos</p> <p>Ed/Ee 5 Ns/Nc</p>	¿POR QUÉ LE PARECE ADECUADA / INADECUADA?



25.G EUSKALDUNA SENTITZEN ZARA?	<table> <tr><td>Gutziz</td><td>1</td><td>Muy</td></tr> <tr><td>Nahikoa</td><td>2</td><td>Bastante</td></tr> <tr><td>Zertxobait</td><td>3</td><td>Algo</td></tr> <tr><td>Gutxi</td><td>4</td><td>Poco</td></tr> <tr><td>Bat ere ez</td><td>5</td><td>Nada</td></tr> <tr><td>Ed/Ee</td><td>6</td><td>Ns/Nc</td></tr> </table>	Gutziz	1	Muy	Nahikoa	2	Bastante	Zertxobait	3	Algo	Gutxi	4	Poco	Bat ere ez	5	Nada	Ed/Ee	6	Ns/Nc	P.25 ¿SE CONSIDERA UD. VASCO/A?																						
Gutziz	1	Muy																																								
Nahikoa	2	Bastante																																								
Zertxobait	3	Algo																																								
Gutxi	4	Poco																																								
Bat ere ez	5	Nada																																								
Ed/Ee	6	Ns/Nc																																								
26.G NON JAIO ZARA? ETA ZURE AMA? ETA ZURE AITA?	<table> <tr> <td></td> <td>Zu Usted</td> <td>Ama Madre</td> <td>Aita Padre</td> <td></td> </tr> <tr><td>Euskal Autonomia Erkidegoan</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td><td>Comunidad Autónoma Vasca</td></tr> <tr><td>Nafarroan</td><td>2</td><td>2</td><td>2</td><td>Navarra</td></tr> <tr><td>Iparraldean</td><td>3</td><td>3</td><td>3</td><td>País Vasco Francés</td></tr> <tr><td>Espainian</td><td>4</td><td>4</td><td>4</td><td>España</td></tr> <tr><td>Frantzian</td><td>5</td><td>5</td><td>5</td><td>Francia</td></tr> <tr><td>Beste herrialde batean</td><td>6</td><td>6</td><td>6</td><td>Otro país</td></tr> <tr><td>Ee/Ed</td><td>7</td><td>7</td><td>7</td><td>Ns/Nc</td></tr> </table>		Zu Usted	Ama Madre	Aita Padre		Euskal Autonomia Erkidegoan	1	1	1	Comunidad Autónoma Vasca	Nafarroan	2	2	2	Navarra	Iparraldean	3	3	3	País Vasco Francés	Espainian	4	4	4	España	Frantzian	5	5	5	Francia	Beste herrialde batean	6	6	6	Otro país	Ee/Ed	7	7	7	Ns/Nc	P.26 ¿DÓNDE NACIÓ UD.? ¿Y SU MADRE? ¿Y SU PADRE?
	Zu Usted	Ama Madre	Aita Padre																																							
Euskal Autonomia Erkidegoan	1	1	1	Comunidad Autónoma Vasca																																						
Nafarroan	2	2	2	Navarra																																						
Iparraldean	3	3	3	País Vasco Francés																																						
Espainian	4	4	4	España																																						
Frantzian	5	5	5	Francia																																						
Beste herrialde batean	6	6	6	Otro país																																						
Ee/Ed	7	7	7	Ns/Nc																																						
27.G ZEIN DA ZURE JARDUERA NAGUSIA?	P.27 ¿CUÁL ES SU ACTIVIDAD PRINCIPAL?																																									
28.G ZEIN IKASKETA EGIN DUZU?	<table> <tr><td>30.G ← Bat ere ez</td><td>1</td><td>Ninguno</td></tr> <tr><td>29.G 1 ← Oinarrizkoak bukatu gabe</td><td>2</td><td>Primarios sin terminar</td></tr> <tr><td>29.G 1 ← Oinarrizkoak / OHO</td><td>3</td><td>Primarios / EGB</td></tr> <tr><td>29.G 1 eta 2 ← Oinarrizko Batxilergoa / DBH / LH1</td><td>4</td><td>Bachiller elemental / ESO / FP1</td></tr> <tr><td>29.G 1 eta 2 ← Goi-mailako Batxilergoa / BBB / UBI / LH2</td><td>5</td><td>Bachiller superior / BUP / COU / FP2</td></tr> <tr><td>29.G 1, 2 eta 3 ← Erdi goi-mailako ikasketak</td><td>6</td><td>Superiores de grado medio</td></tr> <tr><td>29.G 1, 2 eta 3 ← Goi-mailako ikasketak</td><td>7</td><td>Superiores</td></tr> <tr><td>Ee/Ed</td><td>8</td><td>Ns/Nc</td></tr> </table>	30.G ← Bat ere ez	1	Ninguno	29.G 1 ← Oinarrizkoak bukatu gabe	2	Primarios sin terminar	29.G 1 ← Oinarrizkoak / OHO	3	Primarios / EGB	29.G 1 eta 2 ← Oinarrizko Batxilergoa / DBH / LH1	4	Bachiller elemental / ESO / FP1	29.G 1 eta 2 ← Goi-mailako Batxilergoa / BBB / UBI / LH2	5	Bachiller superior / BUP / COU / FP2	29.G 1, 2 eta 3 ← Erdi goi-mailako ikasketak	6	Superiores de grado medio	29.G 1, 2 eta 3 ← Goi-mailako ikasketak	7	Superiores	Ee/Ed	8	Ns/Nc	P.28 ¿QUÉ ESTUDIOS HA REALIZADO?																
30.G ← Bat ere ez	1	Ninguno																																								
29.G 1 ← Oinarrizkoak bukatu gabe	2	Primarios sin terminar																																								
29.G 1 ← Oinarrizkoak / OHO	3	Primarios / EGB																																								
29.G 1 eta 2 ← Oinarrizko Batxilergoa / DBH / LH1	4	Bachiller elemental / ESO / FP1																																								
29.G 1 eta 2 ← Goi-mailako Batxilergoa / BBB / UBI / LH2	5	Bachiller superior / BUP / COU / FP2																																								
29.G 1, 2 eta 3 ← Erdi goi-mailako ikasketak	6	Superiores de grado medio																																								
29.G 1, 2 eta 3 ← Goi-mailako ikasketak	7	Superiores																																								
Ee/Ed	8	Ns/Nc																																								
29.G 1/ ZEIN HIZKUNTZATAN EGIN ZENITUEN OINARRIZKO IKASKETAK? 2/ ETA DBH, BATXILERGO, LANBIDE HEZIKETA IKASKETAK? 3/ ETA GOI-MAILAKO IKASKETAK?	<table> <tr> <td>Oinarrizkoak OHO</td> <td>Batxilerra/DBH LH/BBB/UBI</td> <td>Goi-mailakoak</td> </tr> <tr> <td>Primarios EGB</td> <td>Bachiller/ESO FP/BUP/COU</td> <td>Superiores</td> </tr> </table>	Oinarrizkoak OHO	Batxilerra/DBH LH/BBB/UBI	Goi-mailakoak	Primarios EGB	Bachiller/ESO FP/BUP/COU	Superiores	P.29 1/ ¿EN QUÉ LENGUA REALIZÓ SUS ESTUDIOS PRIMARIOS O DE EGB? 2/ ¿Y SUS ESTUDIOS DE BACHILLER / ESO / FP / BUP / COU? 3/ ¿Y SUS ESTUDIOS SUPERIORES?																																		
Oinarrizkoak OHO	Batxilerra/DBH LH/BBB/UBI	Goi-mailakoak																																								
Primarios EGB	Bachiller/ESO FP/BUP/COU	Superiores																																								
Ez dagokio	0	0	No procede																																							
Euskaraz, gaztelania ikasgai hartuta	1	1	En euskera, con castellano como asignatura																																							
Euskaraz eta gaztelaniaz	2	2	En euskera y castellano por igual																																							
Gaztelaniaz, euskara ikasgai hartuta	3	3	En castellano, con euskera como asignatura																																							
Gaztelaniaz (edo beste batean)	4	4	Sólo en castellano (o en otra lengua)																																							
Ed/Ee	5	5	Ns/Nc																																							

<p>30.G IKASTETXETIK KANPORA IBILI ZARA EUSKARA IKASTEN EDO HOBETZEN?</p>		<p>P.30 FUERA DE LA ESCUELA, ¿HA ESTUDIADO EUSKERA PARA APRENDERLO O PERFECCIONARLO?</p>
<p>Bai, urteetan          Bai, urteren edo udaren batean          Ez          Ee/Ed</p>	<p>1 2 3 4</p>	<p>Si, durante varios años          Sí, algún año o algún verano          No          Ns/Nc</p>

---

<p>31.G EUSKARA ETA GAZTELANIAZ GAIN, BA AL DAKIZU BESTE HIZKUNTZARIK ELKARRIZKETA BAT ORDU ERDIZ ONDO JARRAITZEKO MODUAN? ZEIN EDO ZEINTZUK?</p>	<p>Beste1 _____ <input type="text"/> <input type="text"/> Otro1 _____</p> <p>Beste2 _____ <input type="text"/> <input type="text"/> Otro2 _____</p> <p>Beste3 _____ <input type="text"/> <input type="text"/> Otro3 _____</p>	<p>P.31 ADEMÁS DEL (EUSKERA Y EL) CASTELLANO, ¿HABLA ALGÚN OTRO IDIOMA CON EL NIVEL SUFICIENTE COMO PARA MANTENER UNA CONVERSACIÓN FLUIDA DE MEDIA HORA? ¿CUÁL O CUÁLES?</p>
---	---	--

<p>HONEKIN AMAITU DUGU, ESKERRIK ASKO.</p>		<p>ESTO ES TODO, YA HEMOS TERMINADO. MUCHAS GRACIAS</p>
--	--	---

---

<p>(Euskaldunentzat bakarrik)          32.G ELKARRIZKETATUAK EUSKARAZ NOLA EGITEN DUEN BALORATZEKO.</p>	<p>Ez dagokio (erdalduna)          Ondo hitz egiten du          Apur bat kostatuta          Askok kostatuta          Ed</p>	<p>0 1 2 3 4</p> <p>No procede (erdaldun)          Habla bien          Con algún problema          Con bastantes problemas          Ns</p>	<p>(Sólo para los/as euskaldunes)          P.32 VALORACIÓN DE LA CAPACIDAD DEL ENTREVISTADO/A PARA HABLAR EN EUSKERA.</p>
---	---	--	---

---

<p>33.G ZEIN ORDUTAN EGIN DEN INKESTA:           EGUNA ETA HILABETEA:           34.G INKESTAREN IRAUPENA (minutuak):           35.G ZENBAT DEI EGIN DIREN:           ZENBAT KONTAKTU EGIN DIREN:           ZENBATEK EZETZ ESAN DUTEN:</p>	<p><input type="text"/> <input type="text"/></p> <p>Eguna/Día      Hilabetea/Mes</p> <p><input type="text"/> <input type="text"/>      <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p><input type="text"/> <input type="text"/></p> <p><input type="text"/> <input type="text"/></p> <p><input type="text"/> <input type="text"/></p> <p><input type="text"/> <input type="text"/></p> <p><input type="text"/> <input type="text"/></p>	<p>P.33 HORA DE REALIZACIÓN DE LA ENCUESTA:           DÍA Y MES:           P.34 DURACIÓN DE LA ENCUESTA (minutos):           P.35 NÚMERO DE LLAMADAS REALIZADAS:           NÚMERO DE CONTACTOS REALES REALIZADOS:           NÚMERO DE RECHAZOS:</p>
---	---	---